The River of Life

by Thomas Campbell

The more we live, more brief appear

Our life’s succeeding stages;

A day to childhood seems a year,

And years like passing ages.

The gladsome current of our youth,

Ere passion yet disorders,

Steals lingering like a river smooth

Along its grassy borders.

But as the careworn cheek grows wan,

And sorrow’s shafts fly thicker,

Ye stars, that measure life to man,

Why seem your courses quicker?

When joys have lost their bloom and breath,

And life itself is vapid,

Why, as we reach the Falls of Death

Feel we its tide more rapid?

It may be strange—yet who would change

Time’s course to slower speeding,

When one by one our friends have gone,

And left our bosoms bleeding?

Чем дольше жизнь, тем резче ход,

И мимолётней век;

День в детстве тянется как год,

А год как сотни лет.

Счастливой юности река,

Коль хаотичны страсти,

Неспешно огибая берега, течёт

Сквозь заросли ненастий.

Но с ростом грусти и тревог,

Уходит счастье жить.

О звёзды, что вершат наш срок,

Зачем же так спешить?

Вотчахнет радостей цветущий сад,

И бытие тускнеет,

Ну почемукак ближе смерти водопад,

Так жизненный поток быстрее?

Быть может, это странно,нокому дано

Замедлить времени теченье,

Пока друзья уходят в свой черёд,

Вдушеживых оставив горькое томленье?